

PosiTest[®]

Coating Thickness Gages

Instruction Manual v.2.0



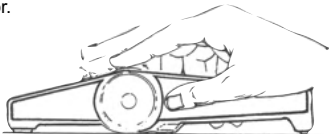
For the non-destructive measurement of non-magnetic coatings (paint, enamel, galvanizing, metalizing, plating, etc.) on STEEL

DeFelsko[®]
The Measure of Quality

DESIGNED FOR EASY OPERATION

The *PosiTest* is designed to give you additional stability during measuring. **Not essential, but wherever possible**, place the *PosiTest* with its front measuring probe, center and tail supports, **flat** on the surface to be measured.

First: With a sweeping action of your index finger (not thumb), turn the dial wheel forward and depress the visual indicator.



Second: Once the visual indicator remains down: with your index finger, slowly turn the dial wheel in the opposite direction, until you hear a click and see the visual indicator pop up. At this point, read the coating thickness on the scale.

When measuring on cylindrical materials, align the “V” grooves in the probe housing and instrument base with the cylinder.

Calibration:

A. All *PosiTest* gages are factory calibrated to NIST or PTB traceable standards and under normal circumstances shouldn't require further adjustment.



B. Never verify accuracy on shim stock. Verification is best achieved by using coated metal plate standards.

Care:

A. Periodically check the probe tip for foreign matter and remove debris with a clean dry brush or cloth.

B. When not in use, return the gage to its carrying case.

Note: Surface to be measured must be free from dirt, oil or grease.

Note: *PosiTest* is available in two measuring ranges and in mils or microns scale.

If the majority of your coating measurements are below 3 mils (75 μm): *PosiTest* Model **GM (G)** is most suitable.

If the majority of your coating measurements are above 2 mils (50 μm): *PosiTest* Model **FM (F)** is most suitable.

Limited Warranty, Sole Remedy and Limited Liability

DeFelsko's sole warranty, remedy, and liability are the express limited warranty, remedy, and limited liability that are set forth on its website: www.defelsko.com/terms

NOTE: If the Gage is used on surfaces with wet chromic acid, or on abrasive coatings, the warranty period is reduced to 30 days.

This manual is copyrighted with all rights reserved and may not be reproduced or transmitted, in whole or part, by any means, without written permission from DeFelsko Corporation.

DeFelsko and PosiTest are trademarks of DeFelsko Corporation registered in the U.S. and in other countries.

Every effort has been made to ensure that the information in this manual is accurate. DeFelsko is not responsible for printing or clerical errors.

DeFelsko 800 Proctor Ave. Ogdensburg, NY 13669 USA
Ph: +1-315-393-4450 www.DeFelsko.com techsale@defelsko.com

PosiTest[®]

Galga de espesor de revestimiento

Manual de instrucciones v.2.0

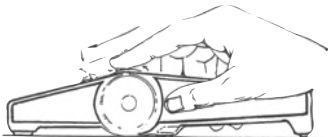


Para la medición no destructiva de revestimientos no magnéticos. (pintura, esmalte, galvanizado, metalizado, chapado, etc.) sobre ACERO.

DeFelsko[®]
The Measure of Quality

DISEÑADO PARA UN EMPLEO SENCILLO

La galga de espesor de revestimiento *PosiTest*® está diseñada para ofrecerle estabilidad adicional durante las mediciones. **No es indispensable, pero siempre que le sea posible:** coloque el *PosiTest* con su sonda de medición frontal y sus soportes central y lateral completamente **planos** sobre la superficie que va a medir. **Primero:** con un movimiento de barrido de su dedo índice (no del pulgar), gire la rueda hacia adelante, presione el pivote del indicador visual.



Segundo: Cuando el pivote del indicador visual se quede oprimido por sí solo: Coloque su dedo índice sobre la rueda y gírela lentamente en dirección opuesta hasta que escuche un “clic” y el pivote “salte” de su posición. En este punto, podrá leer el valor de espesor del revestimiento en la escala.

Cuando mida sobre materiales cilíndricos, coloque y alinee los zurcos en forma de “V” que están tanto en la carcasa de la sonda como en la base del instrumento ambos sobre material cilíndrico.

Calibración:

A. Todos los medidores *PosiTest* están calibrados de fábrica contra estándares trazables ante el NIST o el PTB y bajo condiciones de operación normales no requieren ajustes posteriores.

B. Nunca verifique la precisión de su instrumento contra laines de stock. La verificación óptima se logra usando estándares de calibración de placa metálica recubierta.



Cuidado:

A. Examine periódicamente la punta de la sonda buscando que no haya materiales extraños. Use un trapo o una brocha suave seca para remover los residuos.

B. Regréselo a la funda de transporte cuando no esté en uso.

Nota: La superficie a medir deberá estar libre de suciedad, aceite o grasa.

Nota: El ***PosiTest*** está disponible en dos rangos de medición diferentes y a su vez, cada rango está disponible en milésimas o micras.

Si la mayoría de sus mediciones de revestimiento son inferiores a 3 mils (70 μm) el modelo ***PosiTest GM (G)*** es el más apropiado.

Si la mayoría de sus mediciones de revestimiento son inferiores a 2 mils (50 μm) el modelo ***PosiTest FM (F)*** es el más apropiado.

Garantía limitada, solución única y obligación limitada

La garantía única de DeFelsko, su solución, y su obligación son la garantía y solución limitadas y expresas y la obligación limitada expuestas en su sitio web: www.defelsko.com/terms

*Si la galga se emplea en mediciones de superficies recubiertas de ácido crómico o revestimientos abrasivos, el período de garantía será de 30 días.

Este manual está protegido por copyright. Todos los derechos de este manual están reservados y no podrá ser parcial o totalmente reproducido o transmitido por ningún medio sin el consentimiento previo por escrito de DeFelsko Corporation.

DeFelsko y PosiTest son marcas comerciales de DeFelsko Corporation registradas en los EE.UU. y en otros países.

Se han tomado todas las precauciones posibles para asegurar la precisión de toda la información contenida en este manual. DeFelsko no aceptará responsabilidad por errores tipográficos o de impresión.

DeFelsko 800 Proctor Ave. Ogdensburg, NY 13669 USA
Ph: +1-315-393-4450 www.DeFelsko.com techsale@defelsko.com

PosiTest[®]

Schichtdickenmessgerät

Bedienungsanleitung v.2.0



Zur zerstörungsfreien Messung nichtmagnetischer Beschichtungen (Lack, Farbe, Email, Galvanisierung, Feuerverzinkung, Phosphatierung usw.) auf STAHL.

DeFelsko[®]
The Measure of Quality

ENTWICKELT FÜR EINFACHEN BETRIEB

Der *PosiTest*® wurde entwickelt, um Ihnen zusätzliche Stabilität bei der Messung zu geben. **Nicht wesentlich, aber wo immer dies möglich ist:** Den *PosiTest* mit der vorderseitigen Messsonde, den mittleren und hinteren Stützen **flach** auf die zu messende Oberfläche stellen.

Erstens: Mit einer weglegenden Bewegung Ihres Zeigefingers (nicht Daumens) das Einstellrad vorwärts drehen und die Sichtanzeige herunterdrücken.



Zweitens: Sobald die Sichtanzeige unten bleibt: mit Ihrem Zeigefinger das Einstellrad langsam in die Gegenrichtung drehen, bis Sie ein Klickgeräusch hören und die Sichtanzeige herauspringen sehen. An dieser Stelle die Beschichtungsdicke auf der Skala ablesen.

Bei Messungen auf zylindrischen Werkstücken richten Sie die "V"-Nut im Sondengehäuse und im Gerätekörper auf dem Zylinder aus.

Kalibrierung:

A. Alle PosiTest-Geräte sind werkzeuig kalibriert und rückführbar auf NIST- oder PTB-Standards. Unter normalen Umständen benötigen sie keine weiteren Justierungen.



B. Prüfen Sie nie die Genauigkeit mittels Kunststofffolien nach. Eine Überprüfung lässt sich am besten auf Standards aus beschichtetem Metall durchführen.

Vorsicht:

A. Untersuchen Sie regelmäßig die Sondenspitze auf Fremdmaterial und entfernen Sie dieses mit einer trockenen, sauberen Bürste oder Lappen

B. Bei Nichtgebrauch, bewahren Sie das Gerät in der Tragetasche auf

Hinweis: Alle zu messenden Oberflächen müssen frei von Staub, Schmutz und Öl sein

Hinweis: Der **PosiTest** ist erhältlich in zwei Messbereichen und mit einer μm - oder Inch-Skala
Bei Schichtdicken unter $70\ \mu\text{m}$ (3 mils): **PosiTest-Modell G (GM)** ist am besten geeignet.
Bei Schichtdicken über $50\ \mu\text{m}$ (2 mils): **PosiTest-Modell F (FM)** ist am besten geeignet.

Begrenzte Garantie, alleinige Abhilfe und beschränkte Haftung

DeFelskos alleinige Garantie, Abhilfe und Haftung sind ausdrücklich auf die Garantieleistung, Abhilfe und beschränkte Haftung begrenzt, so wie es in ihrer Website dargelegt ist.: www.defelsko.com/terms

*Wenn das Messgerät verwendet wird, um auf Oberflächen mit nasser Chromsäure oder auf Schleifbeschichtungen verwendet wird, verringert sich die Garantiezeit auf 30 Tage.
--

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ohne schriftliche Genehmigung der DeFelsko Corporation weder insgesamt noch in Teilen in irgendeiner Weise vervielfältigt oder weitergegeben werden.

DeFelsko und PosiTest sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen der DeFelsko Corporation.

Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Informationen wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Für Druck- oder Bearbeitungsfehler übernimmt DeFelsko keine Verantwortung.

DeFelsko 800 Proctor Ave. Ogdensburg, NY 13669 USA
Ph: +1-315-393-4450 www.DeFelsko.com techsale@defelsko.com

PosiTest®

Jauge d'épaisseur de revêtement

Notice d'instructions v.2.0



Pour la mesure non-destructive des revêtements non-magnétiques (peinture, émail, galvanisation, métallisation, électrodéposition, etc.) sur l'ACIER.

DeFelsko®
The Measure of Quality

CONÇUE POUR UNE UTILISATION FACILE

La jauge d'épaisseur de revêtement **PosiTest®** est conçue pour vous offrir davantage de stabilité durant la mesure. **Pas indispensable, mais dans la mesure du possible** : placez le PosiTest avec sa sonde de mesure avant, sa pointe et ses supports d'extrémité, à **plat** sur la surface à mesurer.

1ère étape: Exercez une action de balayage de l'index (et non du pouce), tournez le cadran vers l'avant et appuyez sur l'indicateur visuel.



2ème étape: lorsque l'indicateur visuel est en position basse et reste en cette position : toujours avec votre index, tournez doucement le cadran dans la direction opposée, jusqu'à ce que vous entendiez et visualisiez le rappel de l'indicateur visuel. A ce point, lisez l'épaisseur du revêtement sur la graduation.

Lors de mesures sur pièces cylindriques, il est préconisé d'aligner les encoches de la bague d'appui en forme de "V" avec la pièce à mesurer.

Calibration:

A. Toutes les mesureurs d'épaisseur Positest sont calibrées en usine à l'aide de cales raccordées NIST ou PTB. Dans les conditions normales d'utilisation, aucun ajustement ultérieur n'est nécessaire.



B. De préférence toujours contrôler la sonde en utilisant des cales de métal revêtues.

Précautions:

A. Périodiquement vérifier la propreté de la pointe de la sonde. Puis enlever si nécessaire tout débris avec une brosse sèche et propre ou un chiffon.

B. Quand le mesureur d'épaisseur n'est pas utilisé, merci de la replacer dans sa housse de protection.

Remarque: La surface à mesurer doit être propre, sans poussière, ni huile, ni graisse.

Remarque: Le Positest est disponible en 2 gammes de mesure, avec une échelle en mils ou en microns.

Si la majorité de vos mesures de revêtement est inférieure à 3 mils (70 μm) : le modèle **PosiTest GM (G)** est le mieux adapté.

Si la majorité de vos mesures de revêtement est supérieure à 2 mils (50 μm) : le **PosiTest Model FM (F)** est le mieux adapté.

Garantie limitée, recours unique et responsabilité limitée

La garantie, les recours et la responsabilité de DeFelsko se limitent aux dispositions du site Internet de l'entreprise: www.defelsko.com/terms

*Si la jauge est utilisée pour mesurer des surfaces recouvertes d'acide chromique humide ou des revêtements abrasifs, la période de garantie est ramenée à 30 jours.

Le présent manuel est protégé par des droits de propriété intellectuelle. Tous droits réservés. Toute reproduction ou transmission intégrale ou partielle, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite de DeFelsko Corporation, est interdite.

DeFelsko et PosiTest sont des marques déposées par DeFelsko Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

Tous les efforts ont été faits pour que les informations contenues dans le présent manuel soient exactes. DeFelsko décline toute responsabilité concernant les erreurs d'impression ou les erreurs typographiques.

DeFelsko[®] 800 Proctor Ave. Ogdensburg, NY 13669 USA
Ph: +1-315-393-4450 www.DeFelsko.com techsale@defelsko.com